



## Совет Безопасности

Distr.: General

29 June 2016

Russian

Original: English

---

### Комитет Совета Безопасности, учрежденный резолюцией 1718 (2006)

#### Вербальная нота Постоянного представительства Китая при Организации Объединенных Наций от 20 июня 2016 года на имя Председателя Комитета

Постоянное представительство Китая при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Председателю Комитета, учрежденного резолюцией 1718 (2006), и во исполнение пункта 40 резолюции 2270 (2016) Совета Безопасности имеет честь представить доклад Китая об осуществлении резолюции 2270 (2016) Совета (см. приложение).



**Приложение к вербальной ноте Постоянного  
представительства Китая при Организации Объединенных  
Наций от 20 июня 2016 года на имя Председателя Комитета**

[Подлинный текст на китайском языке]

**Доклад Китая об осуществлении резолюции 2270 (2016) Совета  
Безопасности Организации Объединенных Наций**

1. Китай поддерживает принятие резолюции 2270 (2016) Советом Безопасности. В этой резолюции недвусмысленно говорится о решительном неприятии международным сообществом ядерного испытания, проведенного Корейской Народно-Демократической Республикой, и обладания ею ядерным оружием, а также отчетливо выражена приверженность международного сообщества урегулированию проблем Корейского полуострова мирными, дипломатическими и политическими средствами, при этом Совет подтверждает свою поддержку шестисторонних переговоров и призывает к их возобновлению.

2. Китай последовательно придерживается ответственного подхода к выполнению своих международных обязательств в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и осуществлению резолюций Совета Безопасности и разработал и внедрил ряд эффективных оперативных механизмов и процедур. После принятия резолюции 2270 (2016) Государственный совет уполномочил Министерство иностранных дел распространить информационный циркуляр, содержащий требование об осуществлении резолюции всеми китайскими правительственными департаментами и министерствами, провинциями, автономными районами и муниципалитетами провинциального уровня, а также специальными административными районами Гонконг и Макао.

3. Были приняты следующие меры по осуществлению резолюции Совета Безопасности 2270 (2016):

а) Китай занимает традиционно серьезный и ответственный подход к экспорту товаров военного назначения и осуществляет строгий контроль в этой области. В соответствии с положениями этой резолюции правительство Китая приняло меры с целью запретить экспорт в Корейскую Народно-Демократическую Республику всех видов оружия и связанных с ним материальных средств, в том числе стрелкового оружия и легких вооружений и связанных с ними материальных средств, а также запретить предоставление Корейской Народно-Демократической Республике технической подготовки, консультативной помощи, услуг или помощи, связанной с поставкой, изготовлением, эксплуатацией или использованием таких вооружений и относящихся к ним материальных средств; запретило любые формы технического сотрудничества с Корейской Народно-Демократической Республикой, связанного с запусками с использованием технологии баллистических ракет, включая запуск спутников и космических аппаратов; запретило размещать на своей территории инструкторов, консультантов или других официальных должностных лиц для целей военной, полувоенной или полицейской учебной подготовки; а также предоставлять специализированную подготовку или допускать обучение граждан Корейской Народно-Демократической Республики по дисциплинам, которые могли бы способствовать чувствительной в плане распространения ядерной деятельности или разработке систем доставки ядерного оружия;

b) Китай создал всеобъемлющую систему законов и нормативных актов в области экспортного контроля, охватывающую предметы и технологии, имеющие отношение к ядерному, биологическому и химическому оружию и баллистическим ракетам, а также все средства военного назначения. Сфера охвата правил экспортного контроля, действующих в настоящее время в Китае, по существу отражает общепринятую международную практику; именно на этой основе Китай будет и впредь обеспечивать соблюдение положений резолюций Совета Безопасности 1718 (2006), 1874 (2009), 2087 (2013), 2094 (2013) и 2270 (2016), а также перечней предметов и технологий, которые обозначены Комитетом Совета Безопасности, учрежденным резолюцией 1718 (2006), и приобретать которые Корейской Народно-Демократической Республике запрещается;

Для осуществления положений резолюции 2270 (2016) и решений Комитета Министерство торговли, Министерство промышленности и информатизации, Управление атомной энергетики и Главное таможенное управление Китая ввели в соответствии с Законом о внешней торговле Китайской Народной Республики запрет на экспорт в Корейскую Народно-Демократическую Республику предметов и технологий двойного назначения, связанных с оружием массового уничтожения и средствами его доставки.

c) правительство Китая приняло меры, согласно которым требуется заморозить денежные средства, финансовые активы и экономические ресурсы на территории Китая, находящиеся прямо или косвенно в собственности или под контролем физических или юридических лиц, которые были обозначены согласно резолюциям 2087 (2013), 2094 (2013) и 2270 (2016) или, как установлено Комитетом, являются участниками или обеспечивают поддержку, в том числе с помощью иных незаконных средств, программ Корейской Народно-Демократической Республики, связанных с ядерным оружием, другими видами оружия массового уничтожения и баллистическими ракетами, или же действующих от их имени или по их указанию физических или юридических лиц, и обеспечить, чтобы никакие денежные средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись гражданами Китая или какими-либо физическими или юридическими лицами на его территории таким юридическим или физическим лицам или в их интересах. Правительство Китая приняло также меры в целях отказа во въезде лицам, в отношении которых Совет Безопасности просил ввести запрет на поездки, и в целях закрытия представительств в Китае юридических лиц, подпадающих под действие санкций;

d) правительство Китая приняло меры по отказу в заходе в свои порты судам компании Корейской Народно-Демократической Республики "Ocean Maritime Management" (ОММ), перечисленным в резолюции 2270 (2016) Совета Безопасности. В соответствии с этой резолюцией правительство Китая также просило принимать меры по досмотру и контролю грузов, перевозимых морским и воздушным транспортом, включая досмотр находящегося на территории Китая или следующего транзитом через его территорию груза, который происходит из Корейской Народно-Демократической Республики либо предназначается для нее, с тем чтобы предотвращать передачу предметов в нарушение соответствующих резолюций; он запретил гражданам Китая и лицам, находящимся на его территории, лизинг или фрахт в интересах Корейской Народно-Демократической Республики морских или воздушных судов под китайским флагом или предоставление Корейской Народно-Демократической Республике касающихся экипажей услуг; и запретил гражданам Китая или ор-

ганизациям, находящимся под его юрисдикцией, регистрацию судов в Корейской Народно-Демократической Республике, получение разрешений на использование судном флага Корейской Народно-Демократической Республики, владение, лизинг, эксплуатацию, предоставление любых услуг по классификации, сертификации судов или связанных с этим услуг или страхование любого судна, плавающего под флагом Корейской Народно-Демократической Республики;

е) в целях выполнения требований резолюции 2270 (2016) в отношении минеральных ресурсов Министерство торговли и Главное таможенное управление Китая ввели в соответствии с Законом о внешней торговле Китайской Народной Республики запрет на импорт из Корейской Народно-Демократической Республики угля, железа, железной руды, золота, титановой руды, ванадиевой руды и редкоземельных минералов, предусмотрев исключения в отношении поставок по импорту из Корейской Народно-Демократической Республики угля, железа и железной руды, которые удовлетворяют следующим двум требованиям: во-первых, соответствующие сделки, как установлено, осуществляются исключительно для целей обеспечения средств к существованию и не связаны с получением доходов для программ Корейской Народно-Демократической Республики по ядерному оружию и баллистическим ракетам или с другими видами деятельности, запрещенными соответствующими резолюциями, и, во-вторых, поставки угля, происхождение которого за пределами Корейской Народно-Демократической Республики подтверждено и транспортировка которого осуществлялась через Корейскую Народно-Демократическую Республику исключительно в целях экспорта из порта Раджин, не связаны с получением доходов для программ Корейской Народно-Демократической Республики по ядерному оружию и баллистическим ракетам или с другими видами деятельности, запрещенными соответствующими резолюциями, и производятся согласно процедурам, связанным с этими требованиями. Был также объявлен запрет на экспорт в Корейскую Народно-Демократическую Республику авиационного топлива, из которого допустимы исключения в следующих двух случаях: во-первых, если Комитет заранее одобрил в виде исключения и на индивидуальной основе передачу Корейской Народно-Демократической Республике таких продуктов для удостоверенного удовлетворения основных гуманитарных потребностей при условии соблюдения оговоренных процедур эффективного контроля доставки и использования; и во-вторых, запрет не применяется по отношению к продаже или поставкам авиационного топлива для гражданских пассажирских самолетов за пределами Корейской Народно-Демократической Республики, предназначенного исключительно для заправки самолетов для целей полета в Корейскую Народно-Демократическую Республику и обратно;

ф) правительство Китая приняло меры по осуществлению положений резолюции 2270 (2016), касающихся финансовых санкций, включая запрет на открытие китайскими финансовыми учреждениями новых отделений в Корейской Народно-Демократической Республике и на открытие новых филиалов банков Корейской Народно-Демократической Республики в Китае; прекращение сотрудничества или корреспондентских отношений с банками Корейской Народно-Демократической Республики; закрытие отделений банков Корейской Народно-Демократической Республики, действующих в настоящее время в Китае; а также усиление надзора за оказанием по государственным и частным каналам финансовой поддержки для ведения торговли между Китаем и Корей-

ской Народно-Демократической Республикой в целях обеспечения того, чтобы никакая государственная или частная поддержка не способствовала осуществлению Корейской Народно-Демократической Республикой ядерной программы или программы по баллистическим ракетам либо других видов деятельности, запрещенных согласно резолюциям Совета Безопасности.

4. В соответствии с принципом «одна страна, две системы» центральное правительство Китая отвечает за вопросы внешних сношений и обороны специальных административных районов Китая Гонконг и Макао, хотя эти районы обладают исполнительной, законодательной и независимой судебной властью, включая право вынесения окончательных судебных решений. По этой причине специальные административные районы Гонконг и Макао, получив соответствующее уведомление центрального правительства, разработают свои собственные законы и положения в целях практического осуществления резолюции 2270 (2016).

5. Правительство Китая считает, что все страны обязаны в полном объеме и добросовестно выполнять положения резолюции 2270 (2016) о введении санкций, однако не поддерживает произвольного или расширительного толкования санкций. Резолюция 2270 (2016) содержит не только положения о санкциях, наряду с этим Совет заявляет в ней о своей поддержке шестисторонних переговоров и призывает к их возобновлению и подтверждает, что поддерживает обязательства, изложенные в Совместном заявлении от сентября 2005 года. Резолюцию следует осуществлять на всеобъемлющей и сбалансированной основе.

6. Китайское правительство последовательно выступает за денуклеаризацию Корейского полуострова, поддержание мира и стабильности на Корейском полуострове и решение проблем на основе диалога и консультаций. Цель заключается не в санкциях, при этом следует учитывать, что и резолюции Совета Безопасности не могут по большому счету решить ядерную проблему на Корейском полуострове. Диалог и переговоры — вот единственный верный путь к решению этой проблемы. В интересах скорейшего улучшения положения и изучения реальных путей урегулирования ядерной проблемы на Корейском полуострове Китай настоятельно призывает все заинтересованные стороны работать в тандеме в целях содействия проведению переговоров по вопросу о денуклеаризации Корейского полуострова и о замене Соглашения о перемирии в Корее мирным соглашением, а также избегать действий, которые обостряют напряженность на Корейском полуострове. Китай выступает против развертывания на полуострове противоракетного комплекса мобильного наземного базирования для высотного заатмосферного перехвата ракет средней дальности (ТНААД). Китай будет и впредь содействовать развитию коммуникации и координации между всеми заинтересованными сторонами и играть позитивную и конструктивную роль в деле скорейшего достижения прочного мира и безопасности на Корейском полуострове.